



Geronimo Stilton

EL JARDÍ  
SECRET



Estrella Polar

DE FRANCES HODGSON BURNETT

El nom de Geronimo Stilton i tots els personatges i detalls relacionats amb ell són *copyright*, marca registrada i llicència exclusiva d'Atlantyc S.p.A. Tots els drets reservats. Es protegeixen els drets morals de l'autor.

*Text original de Frances Hodgson Burnett, adaptat lliurement per Geronimo Stilton*  
*Coordinació de Patrizia Puricelli, amb la col·laboració de Maria Ballarotti*  
*(textos) i Roberta Bianchi (dibuixos)*  
*Coordinació de textos de Sarah Rossi (Atlantyc S.p.A.)*  
*Direcció d'editing de Ilaria Stradiotti*  
*Disseny gràfic de Silvia Bovo. Amb la col·laboració de Yuko Egusa*  
*Coberta de Flavio Ferron*  
*Il·lustracions d'Andrea Denegri (llapis i tinta) i Edwyn Nori (color)*  
*Idea original d'Elisabetta Dami*

Títol original: *Il giardino segreto*

© de la traducció: 2017, Xavier Solsona Brillas

© 2012, Edizioni Piemme S.p.A., Palazzo Mondadori - Via Mondadori 1,  
20090 Segrate - Itàlia  
[www.geronimostilton.com](http://www.geronimostilton.com)

International Rights © Atlantyc S.p.A., Via Leopardi 8, 20123 Milà - Itàlia  
[foreignrights@atlantyc.it](mailto:foreignrights@atlantyc.it) / [www.atlantyc.com](http://www.atlantyc.com)

© 2017, Editorial Planeta S. A.

© 2017, de l'edició en llengua catalana: Grup Editorial 62, s.l.u.

Estrella Polar, Av. Diagonal, 662-664, 08034 Barcelona

[www.estrellapolar.cat](http://www.estrellapolar.cat)

[info@estrellapolar.cat](mailto:info@estrellapolar.cat)

[www.geronimostilton.cat](http://www.geronimostilton.cat)

Primera edició: setembre del 2017

ISBN: 978-84-9137-314-8

Dipòsit legal: B.11.470-2017

Imprès a Catalunya

Queda rigorosament prohibida sense autorització escrita de l'editor qual-  
sevol forma de reproducció, distribució, comunicació pública o transfor-  
mació d'aquesta obra, que serà sotmesa a les sancions establertes per la  
lleí. Podeu adreçar-vos a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos,  
[www.cedro.org](http://www.cedro.org)) si necessiteu fotocopiar o escanejar algun fragment d'a-  
questa obra ([www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com); 91 702 19 70 / 93 272 04 47). Tots els  
drets reservats.

Stilton és el nom d'un famós formatge anglès. És una marca registrada  
de l'Associació de Fabricants de Formatge Stilton. Per a més informació  
[www.stiltoncheese.com](http://www.stiltoncheese.com)

Geronimo Stilton

*El jardí  
secret*




*Estrella Polar*

# La senyoreta Carallarga

**Q**uan Mary Lennox va arribar a Misselthwaite, Anglaterra, tothom la va trobar més aviat **ESQUERPA**.

Fins aleshores, la Mary, que tenia nou anys, havia viscut a l'Índia amb els seus pares. El pare era un diplomàtic que sempre viatjava, i la mare era amant de les **festes** i dels vestits **elegants**, de manera que la Mary sempre s'estava amb la mainadera. Potser per això s'havia tornat tan malcarada i **ca-**  
**pritxoga** que tothom se n'allunyava. Fins i tot algú l'anomenava la senyoreta Carallarga!

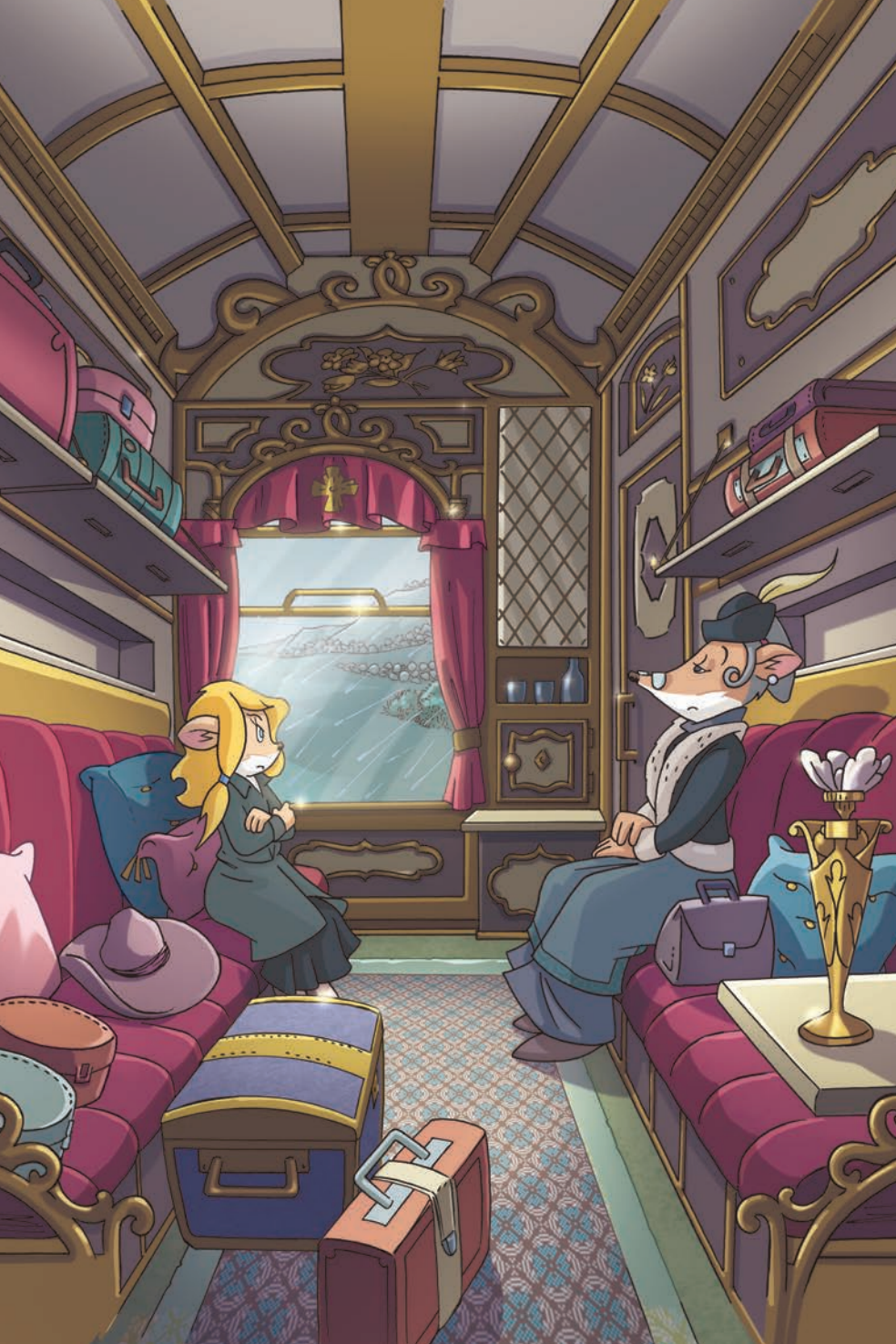




Quan va perdre els seus pares per culpa del **CÒLERA**, van portar la Mary a casa del seu tiet, Lord Craven, que vivia a Misselthwaite.

—La **nena** es quedarà amb nosaltres —va anunciar Lord Craven a la senyora Medlock, la majordoma—. Vostè l'anirà a buscar a Londres. Així, la senyoreta Carallarga va deixar l'**ÍNDIA** per anar a Anglaterra. I això no li va agradar gens ni mica!

El viatge amb vaixell de la Mary va ser llarg i esgotador, però ni punt de comparació amb l'**avorridíssim** viatge amb tren en companyia de la senyora Medlock. L'**AUSTERA** majordoma es va passar tota l'estona mirant amb aire sever aquella nena **prima**, de cara pàl·lida i emmurriada. I no tan sols perquè la Mary estava enfurrunyada i immòbil amb els braços plegats, sinó també perquè des del moment en què s'havia presentat no havia pronunciat ni una **sòla** paraula.





Després d'hores de silenci absolut, la dona, però, es va decidir a trencar el **GEL**.


—Val més que l'avisí, senyoreta Mary: no hi ha cap altre lloc al món com Misselthwaite —va sentenciar en un to **aspre**.

La nena se la va mirar amb una ombra de **curiositat**.

—És una casa especial —va continuar la majordoma, amb un aire **misteriós**—. Diferent de les altres.



## Una casa diferent de les altres

La senyora Medlock va començar a descriure la casa clavant la mirada en un punt al **BUIT**, com si la tingués davant mateix dels ulls. I la Mary, que fins **aleshores** no havia prestat la més mínima atenció ni a la majordoma ni a res, a poc a poc va quedar **FASCINADA** pel relat.

—Primer de tot és una casa *enorme*. Té tres plantes i sorgeix al **bell mig** d'una bruguera. I és molt antiga..., té més de sis-cents anys! —va explicar la senyora Medlock—. És bonica, a la seva manera, però amb una bellesa **TRISTÀ**... És plena de malenconia.

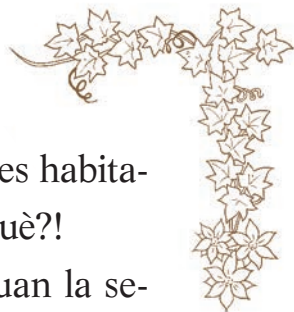


Llavors la Mary va tancar els ulls i se la va intentar imaginar.

—Lord Craven, el seu oncle —va continuar la majordoma—, gairebé sempre és fora. És una persona molt introvertida i **silenciosa**. Des que va perdre la dona no vol veure ningú. Per això s'haurà de portar bé i haurà de mirar de no molestar-lo! —La dona va examinar la nena amb una **ULLADA** ràpida i va afegir:— Em penso, però, que en això se'n surt prou bé... La nena es va arronsar d'**esPATLLES**. En general no li agradaven les persones xerraires, però ara estava secretament **contenta** de saber alguna cosa més del seu tiet i de Misselthwaite. Ben mirat, aquell lloc es convertiria aviat en la seva nova casa!

—Hi ha molts mobles antics i de valor. Haurà d'anar amb compte de no **FER MALBÉ** res, entesos? I hi ha cent, repeteixo, *cent* habitacions. Però gairebé totes estan tancades amb clau.





La nena va fer un **bot**. Totes aquelles habitacions tancades amb clau! Però per què?!

Anava a demanar que l'hi aclarís quan la senyora Medlock va tornar a parlar, arreglant-se el barret amb aire compungit.

—Al voltant de la casa hi ha un parc enorme..., **INTERMINABLE**, gairebé. Ple de jardins i parterres. Ah, però no es cregui que és com els altres. Si s'espera trobar un parc **verd** i ufanós, s'equivoca completament! Misselthwaite és enmig de la bruguera.

La Mary estava acostumada als paisatges **acolorits** i frondosos de l'Índia. Com podia un jardí no ser verd i ufanós? I, a més, què era una bruguera?

—Tot és **TRIST** a Misselthwaite —va prosseguir la senyora Medlock—, igual que Lord Craven... Ah, però no sempre ha estat així! Quan la senyora Craven encara vivia, ell sempre es-

tava **radiant**... No tenia pas aquest mal geni! I quin patiment quan va ocórrer aquell accident tan **TERRIBLE!** La desesperació va fer que es tanqués en si mateix i...

La dona, en veure que la nena era tot orelles i no es perdia cap **paraula**, va callar de cop. Potser estava xerrant una mica més del compte. —Ehem... Daixò... En fi, vostè mateixa ja les veurà, totes aquestes coses.

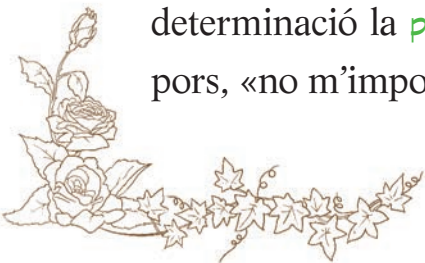
La nena va **parpellejar**, perplexa. Cent habitacions tancades amb clau...

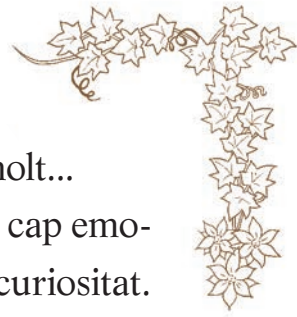
Un parc que no era un veritable parc...

Un home trist, **TANCAT**, amb mal geni...

I per què la senyora Medlock s'havia aturat tan bruscament quan parlava d'ell?

«Sigui com sigui», va pensar amb determinació la **petita**, tractant d'allunyar les pors, «no m'importa **gens!**».





Però no era veritat: li importava, i molt...

Malgrat que feia veure que no sentia cap emoció, en realitat per dins **BULLIA** de curiositat.

Així, quan aquella nit va **BAIXAR** del tren amb la senyora Medlock i va pujar al cotxe de cavalls que la conduiria per fi a Misselthwaite, estava impacient i amb el cor que li batejava

**FORT**.